

EGNACH! LOKAL ANZEIGER

«Jahresausklang in Neukirch-Egnach» Seite 12–15

Erlebnisleiter Seiten 8–11

GZA 9315 Neukirch (Egnach)
KW 51, 18. Dezember 2020
Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinden Egnach, der Evangelischen Kirchengemeinde Egnach, der Katholischen Kirchengemeinde Steinebrunn und der Volksschulgemeinde Egnach

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Egnach

Ein Virus beschäftigt die Welt. Auch wir wurden nicht verschont. Wer hätte vor einem Jahr nur ansatzweise gedacht, dass in diesem Jahr die Gemeindeversammlung, das Neujahrskonzert, der Empfang am 24. Dezember auf dem Raiffeisensteg oder viele andere Veranstaltungen nicht stattfinden können. Wir mussten auf Mitte März unser Leben komplett umstellen. Gegen den Sommer erlebten wir so etwas wie ein Hauch von Normalität. Aber schnell wurden wir auf den Boden der Realität zurückgeholt, wo wir heute stehen.

Ohnmächtig gegenüber der gesamten Ausgangslage, erschöpft, das alles hinnehmen zu müssen, hoffnungsvoll, dass wir als Gesellschaft diese ausserordentliche Lage gemeinsam schaffen. Persönlich stört mich das «Hü-und-Hott» zwischen Bundes- und Kantonsregierung auch. Aber fühlen Sie sich mal in die Lage dieser Leute. Ich bin mir sicher, die Bundesregierung, die Kantonsregierung und auch die Spitzen von Verbänden und Organisationen wollen für uns alle nur das Beste. Aber was ist das Beste? Ich bin überzeugt, hier und jetzt zählt nicht das Beste für jeden Einzelnen. Jetzt ist wichtig, das Beste für die gesamte Gesellschaft zu finden. Und hier vertraue ich unseren Leitungsgremien in öffentlichen und privaten Institutionen. Diese allein werden es nicht schaffen. Es braucht uns alle, es braucht Solidarität.

Und wenn für 2020 viel Unerfreuliches in Erinnerung bleibt: Es gibt auch Positives. Die Infrastrukturen der Gemeinde wurden 2020 weiter verbessert. Wir sind im Plan. Die Gemeindefinanzen entwickeln sich ebenfalls positiv. Dank des Verkaufs von zwei Liegenschaften wesentlich gewinnbringender als geplant, sehr hohen Grundstückgewinnsteuern und einem höheren Steuerertrag als erwartet, dürfen wir mit einem Millionenüberschuss rechnen, was einen namhaften Schuldenabbau bewirkt.

Ich danke Ihnen auch im Namen des Gemeinderates für die Unterstützung und das Vertrauen im Jahr 2020. Ich wünsche Ihnen fürs neue Jahr alles erdenklich Gute, eine fröhliche Weihnachtszeit eher in kleinem Familienkreis und beste Gesundheit.

Stephan Tobler, Gemeindepräsident

Aktion!
Shorley 1,5 Liter PET

Nur für kurze Zeit!
11.-19. Dez. 2020
facebook.com/getraenkemarktcarbon

MÖHL
GETRÄNKE-MARKT



Energiestrategie – Zusätzliche «Power» für die ganze Gemeinde

Mit der Gründung der EGE Energiegenossenschaft Egnach besteht für die Egnacherinnen und Egnacher eine Möglichkeit, die Energiezukunft mitzugestalten. Hiermit folgen Infos über das erste Projekt, Ideen und weitere Visionen.

Vom Workshop «Egnach 2030» zur Gründung der «EGE Energiegenossenschaft Egnach». Wer steckt hinter dem Team der EGE?

Eine interessierte, energiebewusste Truppe aus sechs Personen hat sich zusammengefunden. Drei Generationen sind im Vorstand bzw. im Kernteam vertreten und diskutieren kontrovers, entwickeln Ideen und schmieden Pläne für die Umsetzung der Ziele der EGE. Noch wichtiger als das Kernteam sind die aktuellen Genossenschafter aus der ganzen Egnacher Bevölkerung. Dank deren Beteiligung ist es uns gemeinsam möglich, aktiv die Energiezukunft mitzugestalten.

Was bedeutet Mitgestalten – wie beteiligt sich die EGE an einer nachhaltigen Entwicklung im Energiebereich?

Die EGE steht für die Umsetzung konkreter Projekte. Dafür führen wir Dialoge mit Gemeinde, Unternehmen, Gläubigern, Energieversorgern und dem lokalen Gewerbe. Wir sind interessiert an Ideen und Inputs aus der Gemeinde. Ziel ist es,



Leuchtturmprojekte, welche auch ein spezielles öffentliches Interesse wecken, zu realisieren.

Sind bereits konkrete Projekte in Planung oder möglicherweise bereits realisiert?

Das erste Projekt konnten wir bereits diesen Herbst 2020 realisieren. Mitten im Dorfkern auf der Rietzelghalle wurde eine Photovoltaikanlage (rund 120 kWp) realisiert. Ein Zusammenschluss zum Eigenverbrauch (ZEV) ist die Basis für eine effiziente Energienutzung und Verteilung. Die Photovoltaikanlage wurde zudem mit einem 50-KWh-Solarspeicher ergänzt und versorgt das Gemeindehaus und die Rietzelghalle mit Strom. So können die turnenden Vereine auch abends mit Solarstrom versorgt werden.

Sind bereits weitere Projekte in Aussicht?

Konkret beurteilen und verfolgen wir drei weitere Ideen. Im Groben handelt es sich bei den drei Varianten um einen Nahwärmeverbund (Wärmenetz), eine Solarproduktion inkl. ZEV sowie ein Konzept über effiziente und gemeinschaftliche Energienutzung des Egnacher Gewerbes. Auch hier ist es uns wichtig, alle Möglichkeiten und Varianten zu prüfen. Hier gilt es, bestehende Strukturen zu durchbrechen, Beteiligte an einen Tisch zu bringen, um gemeinsam mit der örtlichen Bevölkerung, dem regionalen Gewerbe sowie der öffentlichen Hand etwas auf die Beine zu stellen.

www.eg-egnach.ch



Für den Vorstand der Energiegenossenschaft Egnach

v.l.: Pasqual Stüdle – Konzeption und Strategie; Roland Etter – Technische Umsetzung; Simon Isenring – Präsident; Agnes Stucki – Aktuarin; Alain Weibel – Finanzen.

Wir danken für den interessanten Auftrag

Hubmann
Dach- und Fassadenbau AG

- ERNEUERBARE ENERGIE
- STEIL- + FLACHDACH
- FASSADENBAU
- BAUSPENGLEREI
- UNTERHALTSARBEITEN

hubmann-dach.ch

photovoltaik

Ihr Beitrag zur
Energiewende
Planung und Ausführung
vom Fachmann
071 649 20 20

ELEKTRO
ETTER-LIVET
www.etterlivet.ch SULEM-KRADOLF
Elektronikerbetrieb / Telekommunikation

BÜHLER
BEDACHUNGEN & BAUSPENGLEREI AG

Ihr Fachmann für die
ganze Gebäudehülle

- Flachdach
- Kranarbeiten
- Fassadenbau
- Gerüstungen
- Blitzschutz
- Energie Optimierung

8590 Romanshorn 071 463 23 22 buehler-dach.ch

Kinderfreundliche Gemeinde – Projektmitglied gesucht

Für unsere Projektgruppe suchen wir ein männliches Mitglied. Die Gemeinde Egnach strebt an, das Label «Kinderfreundliche Gemeinde der Unicef Schweiz» zu erlangen.

Damit möchte sie die Kinder- und Familienfreundlichkeit steigern und zwar nicht nur auf dem Papier! Die Projektgruppe wird als nächsten Schritt die Bedürfnisse der Kinder und Jugendlichen abholen, über einen Workshop und andere geeignete Möglichkeiten. Danach ist es Aufgabe der Projektgruppe, einen Aktionsplan zu erstellen und gemeinsam mit der Politischen Gemeinde und Schulgemeinde zu schauen, was in welcher Form umgesetzt werden kann.

Damit auch von der Erwachsenenenseite her ein möglichst breites Spektrum abgedeckt ist, suchen wir für diese spannende Aufgabe einen Mann, der eventuell auch Vater ist, auf jeden Fall einen Bezug zu Kindern und Jugendlichen haben sollte und bereits einige Zeit in unserer Gemeinde lebt.

Wir freuen uns auf Sie! Bei Interesse und Nachfragen bitte ungeniert bei der Projektleiterin Uta Reutlinger (uta.reutlinger@gmail.com) melden.

*Projektgruppe
Kinderfreundliche Gemeinde*

Gemeinde Egnach

Wir gratulieren

Am 14. Dezember feierte **Heidy Tellenbach-Spiri** in Steinebrunn ihren **92. Geburtstag**.

Am 26. Dezember feiern **Filomena und Vincenzo Signoriello** in Egnach ihre **55 Ehejahre**.

Herzliche Gratulation und alles Gute für die Zukunft.

Gemeinderat Egnach

Kleinanzeigen Marktplatz

Diverses

Wir bieten stundenweise oder ganztags Haushalthilfe für Senioren/-innen, die gerne so lang als möglich zu Hause wohnen möchten. Zwei CH-Frauen, gelernte Hauswirtschaftsangestellte/Köchin und Pflegeassistentin, SRK, **Kontakt:** M 079 122 14 74 oder alltagshilfebodensee@gmail.com

Kirchgemeinden

Evangelisch-Egnach

Freitag, 18. Dezember

19.00 Uhr Adventsandacht, in der Kirche, Pfrn. Simone Dors.

4. Advent, Sonntag 20. Dezember

09.45 Uhr Gottesdienst, Pfrn. Simone Dors, musikal. Begleitung Theo Stähli (Gesang).

Fahrdienst:
Uschi Staub, Tel. 071 477 25 18.

10.00 Uhr Jugendgottesdienst, Diakon Mathias Hüberli, im Kirchgemeindehaus.

Heiligabend, 24. Dezember

Alle Gottesdienste mit Anmeldung

17.00 Uhr Familienweihnacht, Diakon Mathias Hüberli, musikal. Begleitung Thomas Schropp und Bläsergruppe der Musikgesellschaft.

20.00 Uhr Gottesdienst, Pfrn. Simone Dors, musikal. Begleitung Sabina und Daniel Stöckli.

22.15 Uhr Gottesdienst, Pfrn. Simone Dors, musikal. Begleitung Bläsergruppe der Musikgesellschaft.

Weihnachten, 25. Dezember

09.45 Uhr Gottesdienst mit Anmeldung, Pfr. Gerrit Saamer.
Fahrdienst:
Jürg Stacher, Tel. 071 477 24 09.

Sonntag, 27. Dezember

09.45 Uhr Gottesdienst, Pfr. Matthias Maiwald (Kanzeltausch).
Fahrdienst:
Martin Rüeegger, Tel. 071 477 10 07.

Neujahr, 1. Januar 2021

10.15 Uhr Gottesdienst, Pfrn. Simone Dors, musikal. Begleitung Sabina Stöckli (Viola) und Daniel Stöckli (Violine).
Fahrdienst:
Peter Stäheli, Tel. 071 477 11 78.

Sonntag, 3. Januar 2021

09.45 Uhr Gottesdienst, Pfr. Gerrit Saamer
Fahrdienst:
Uschi Staub, Tel. 071 477 25 18.

Anmeldungen für die Gottesdienste an Weihnachten 24. und 25. Dezember unter Telefon 071 477 13 29 (Pfarramt) oder sekretariat@kirche-egnach.ch

Bitte Name, Datum, Uhrzeit und Telefonnummer angeben. Anmeldungen bis **spätestens Montag, 21. Dezember, 12.00 Uhr**.

www.kirche-egnach.ch

Katholisch-Steinebrunn

Bitte melden Sie sich für alle Gottesdienste vom 24. Dezember–2. Januar an!
Anmeldungen per Mail oder per Telefon ans Kath. Pfarreisekretariat

Sonntag, 20. Dezember, 4. Advent

Kollekte Schweizer Berghilfe.
10.30 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunion.
Jahrzeit Maria & Fridolin Wirth-Jöhl.

Donnerstag, 24. Dezember, Heiligabend

Kollekte Kinderspital Bethlehem.
16.30 Uhr Weihnachtsfeier für Kinder mit ihren Eltern.
Anstelle des Krippenspiel laden wir Kinder mit ihren Eltern zu dieser besonderen Feier ein.
18.00 Uhr Eucharistiefeier zu Heiligabend.
Ab 17.50 Uhr weihnachtliche Musik zur Einstimmung.

Freitag, 25. Dezember, Weihnachten

Kollekte Kinderspital Bethlehem.
09.00 Uhr Eucharistiefeier mit Weihnachtsmusik

Samstag, 26. Dezember, Stephanstag

Kollekte Schweizerische Hilfe für Mutter und Kind.
17.45 Uhr Wortgottesdienst m. Kindersegnung.

Freitag, 1. Januar, Neujahr

Kollekte Epiphanie
10.30 Uhr Eucharistiefeier
Neujahrsgottesdienst

Samstag, 2. Januar, Berchtoldstag

Kollekte Epiphanie.
17.45 Uhr Eucharistiefeier
Dreissigster Elsy Krömmer-Bernet

Freitag, 8. Januar

18.00 Uhr Eucharistiefeier

www.kath-steinbrunn.ch

Liebe Lokigemeinde

Bitte beachten Sie:

- Letzte Lokiausgabe vor der Winterpause: Freitag, 18.12.2020
- Erste Lokiausgabe nach der Winterpause: Freitag, 08.01.2021
- Vom 19.12.2020 bis 07.01.2021 befindet sich der «Loki» in der Winterpause.

Gemeindekanzlei

Gemeindebibliothek Neukirch

Fällt ein ganz kleiner Stern – unsichtbar – wie ein gespuckter Kern in Menschenhaar. Der Mensch, so er Kind, lässt Karpfen und Punsch, nimmt ihn geschwind und sagt seinen Wunsch.

Welf Ortbauer

Dank an alle Leserinnen und Leser, die dieses Jahr wieder den Weg in die Bibliothek gefunden haben. Auch danke allen Eltern und Grosseltern, die sich Zeit genommen haben,

mit ihren Kindern und Grosskindern Bilder- und Kinderbücher auszuwählen. Ihnen allen wünsche ich schöne Weihnachten und ein gutes neues Jahr. Die letzte Bücherausgabe ist am Montag, 21. Dezember, Corona-bedingt, von 18.00–19.00 Uhr.

Erste Ausgabe im neuen Jahr, Montag, 4. Januar 2021, von 18.00–19.00 Uhr.

Regula Diem, Bibliothekarin

Gemeinde Egnach



Frohe Festtage und alles Gute im neuen Jahr wünschen wir allen Einwohnerinnen und Einwohnern.

Bitte beachten Sie, dass die Büros der Gemeindeverwaltung ab **Donnerstag, 24. Dezember 2020, 11.30 Uhr** bis und mit **Freitag, 1. Januar 2021 geschlossen** bleiben.

Die **Sammelstelle Werkhof** hat am **25. Dezember 2020** und **1. Januar 2021** geschlossen.

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben die ausfallende Arbeitszeit vorgeholt. Sie freuen sich, ab Montag, 4. Januar 2021 wieder für Sie da zu sein.

Gemeindeverwaltung

Bestattungsamt: Bei Todesfällen melden Sie sich unter Tel. 071 474 77 67.

Gemeinde Egnach



Christbäume können Sie ...

... **gratis**, am Mittwoch, 13. Januar 2021, an den Kehrrichtsammelstellen **bereit stellen**. Die Christbäume werden durch den Werkhof **ab 7.00 Uhr** abgeholt (Bäume nicht zerkleinern).

... **mit einer Kehrriichtmarke** versehen der Kehrriichtabfuhr mitgeben (grosse Bäume zerkleinert).

Bitte Christbäume ohne Weihnachtsschmuck bereitstellen!

Werkhof Egnach

Gemeinde Egnach



Die Gemeinde Egnach hat einen neuen Sammeltag erhalten. **Neu** findet die **Kehrriichtsammlung** jeweils **am Mittwoch**, erstmals am 6. Januar 2021 statt.

Korrigenda Bericht 11.12.: Am Freitag, 1. Januar 2021 findet keine Sammlung statt (kein Ersatztag).

Gemeindeverwaltung

BLUMENG SCHWEND

innovativ und kreativ

Ferien

Unser Blumenladen bleibt vom 28. Dezember bis 3. Januar 2021 geschlossen.

Der Blumenladen in Romanshorn ist geöffnet

Wir freuen uns, Sie ab dem 4. Januar 2021 wieder in unserem Blumenladen begrüssen zu dürfen.

Blumen Gschwend | Arbonerstrasse 34 | 9315 Neukirch | 071 477 14 14

Happy Nails

Kommen Sie vorbei im neuen Nagelstudio American Style! Wir freuen uns auf Sie. Frau Leopold-Yen und Team
 Alleestrasse 39, 8590 Romanshorn
 T 071 463 90 33, M 076 732 06 99
 Happynails.yen@gmail.com
 Nach Termin-Vereinbarung:
 Mo–Sa, 9.00 bis 19.00 Uhr

Mitteilungen aus dem Gemeinderat

Jubiläumsgeschenk EW Romanshorn

Das EW Romanshorn feierte 2019 sein 150-Jahr-Jubiläum. Anlässlich dieses Jubiläums macht die Genossenschaft EW Romanshorn allen Gemeinden, welche Wasser beziehen, ein Geschenk. Das Geschenk sollte deshalb auch einen Bezug zu Wasser oder zum See haben. Im Loki wurde bereits darüber berichtet. Der ursprüngliche Vorschlag, ein Aussichtsturm in der Luxburg, stiess auf grossen Widerstand, weshalb der Gemeinderat die Idee wieder verwarf.

Nach diversen Gesprächen und in Rücksprache mit der Geschäftsleitung des EW Romanshorn kam der Gemeinderat zum Schluss, auf dem Rietzelgareal einen neuen Trinkwasserbrunnen aufzustellen. Der Brunnen, welcher jetzt dort steht, funktioniert nicht mehr und wird ersetzt. Der Gemeinderat ist erfreut über das Geschenk und ist überzeugt, damit einen Mehrwert für das Rietzelgareal und deren Nutzerinnen und Nutzer zu schaffen.

Beitrag Denkmalpflege

Der Gemeinderat hat für folgende denkmalgeschützte Objekte aufgrund Verfügungen der Denkmalpflege und gestützt auf das kantonale Gesetz über Natur und Heimat, einen Beitrag verbindlich zugesichert:

- 8'243 Franken für die Fassadensanierung, Erdhausen 18, Neukirch
- 13'861 Franken für die Deckensanierung / Restaurierung evang. Kirche, Amriswilerstrasse 1, Neukirch

Parkplätze nördlich der Raiffeisenbank – Umwandlung in Blaue Zone

Auf Gesuch der Grundeigentümerin hat der Gemeinderat beschlossen, die Parkplätze nördlich der Raiffeisenbank am Rietzelweg in eine Blaue Zone umzuwandeln. Die Neusignalisation wird dem kantonalen Tiefbauamt eingereicht. Das Einwendungs- wie auch das Auflageverfahren wird vom Tiefbauamt durchgeführt.

Austausch mit der IG Schloss Luxburg

Der Gemeinderat hat mit dem Vorstand der IG Schloss Luxburg einen Informationsaustausch geführt. Es konnten in einem konstruktiven Gespräch Fragen geklärt und Unklarheiten abgebaut werden. Die IG Schloss Luxburg hat dem Gemeinderat einen Businessplan eingereicht, welcher interessiert zur Kenntnis genommen wurde.

Der Gemeinderat dankt dem Vorstand der IG Schloss Luxburg, angeführt von der Präsidentin Isabel Baumgartner, ganz herzlich für die grosse Arbeit und ihren Einsatz, mit dem Ziel, das Schloss Luxburg der Öffentlichkeit zugänglich zu machen, und wünscht der IG viel Erfolg.

Weiter hat der Gemeinderat:

- Stellenbeschreibungen aus den Abteilungen Zentrale Dienste, Soziale Dienste und Finanzen und Steuern genehmigt.
- die Löhne 2021 für das Gemeindepersonal festgelegt. Auf eine generelle Lohnerhöhung wird verzichtet.

Der Gemeinderat hat Kenntnis genommen:

- vom Ausfall der MidnightSports-Veranstaltungen bis sicher Ende 2020 infolge der strengeren Covid-Massnahmen
- von der Einwohnerstatistik per Ende November: 4'778 (+9)
- vom Bericht über die Zwischenrevision durch die GRPK und die Firma BDO AG. Der Bericht der BDO AG bescheinigt der Verwaltung eine gute und fehlerfreie Rechnungsführung. Der Leiterin Finanzen und Steuern, Monika Scherrer, wird für die gute Arbeit herzlich gedankt.
- vom Revisionsbericht der kantonalen Steuerverwaltung über das Steuerjahr 2019. Der Bericht bescheinigt eine gute und fehlerfreie Führung des Steueramtes. Herzlichen Dank an die Leiterin Steuern und Finanzen und das ganze Team für die gute und gewissenhafte Arbeit.

Gemeinderat

RAIFFEISEN

MemberPlus – profitieren auch Sie!

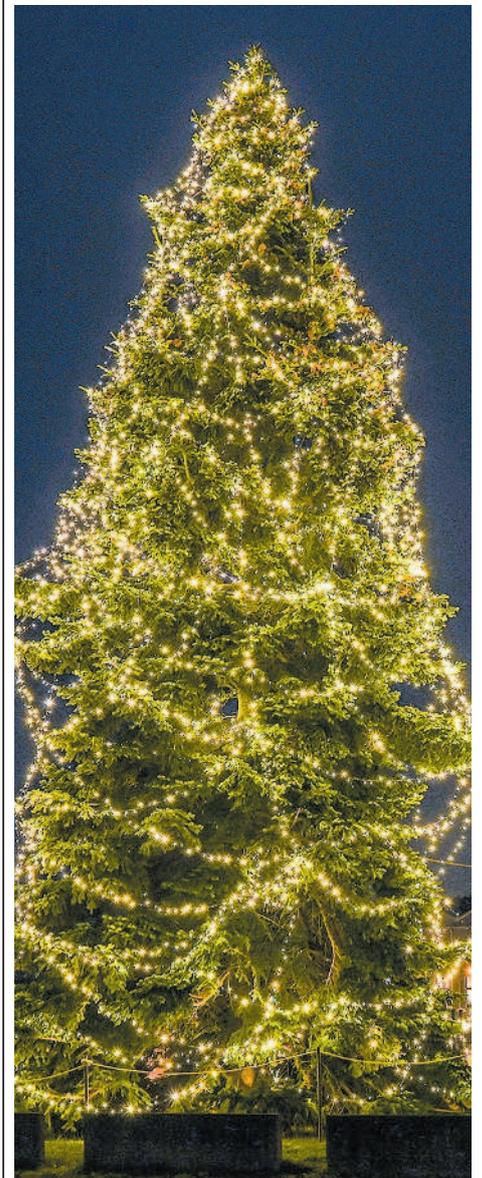
Gemeindebibliothek: Öffnungszeiten: Für Kinder und Erwachsene: Montag, 18.30–19.30 Uhr, Donnerstag, 16.00–18.00 Uhr, Samstag, 10.00–12.00 Uhr. Für Erwachsene: 1. und 3. Sonntag im Monat, 10.30–11.30 Uhr.

Gemeinnütziger Frauenverein: Brockenstube Neukirch, Dienstag, 14.00–17.00 Uhr, Donnerstag, 14.00–17.00 Uhr, Samstag, 09.30–11.30 Uhr. Mobile 076 730 58 93.

MidnightSports Egnach, fällt vorübergehend aus.

Gesundheitsturnen: Wir turnen wieder ab Donnerstag, 7. Januar, 19.30 Uhr. Turnhalle Egnach. Eigene Matte oder Badetuch, Overball/ Tennisball mitnehmen. Wir tragen Masken.

Landfrauen Egnach: Der Landfrauentag vom 13. Januar ist abgesagt.



Die Tanne von Mano Gerster aus Neukirch-Egnach erstrahlt in schönstem Glanz als 15m hoher Christbaum im Hafen von Romanshorn.

Dominik Lauchenauer
(Foto: Helio Hickl)



Gold-Label für Egnach

Bereits seit 2012 hat die Gemeinde Egnach das Energiestadt-Label. Nach dem ersten Reaudit im 2016 konnte der Präsident der Energiekommission und Gemeinderat Luzi Tanner jetzt das Gold-Label in Empfang nehmen. Nach Frauenfeld die zweite Gemeinde im Kanton Thurgau.

Hoher Besuch im Gemeindehaus am frühen Montagmorgen. Regierungsratspräsident Walter Schönholzer und Nationalrat Kurt Egger sind extra für die Übergabe des Gold-Labels nach Neukirch-Egnach gereist. Gemeinderat Luzi Tanner ist stolz, dass es der Gemeinde Egnach bereits bei der dritten Zertifizierung gelungen ist, das Gold-Label zu erreichen. Luzi Tanner erwähnte die vielen kleinen und grösseren Projekte, welche in den letzten Jahren im Bereich Energie durchgeführt wurden. Ein grosses Projekt ist in Planung. Die thermische Seewasserfassung in Egnach soll dem Bodensee Wärme zum Heizen beziehungsweise zum Kühlen entziehen. Die Grossüberbauungen Thurella-Areal und Luxburgerfeld mit insgesamt 700 Wohnungen könnten daran angeschlossen werden. Die Schwierigkeit am Projekt ist, dass die ersten Wohnungen früh bezugsbereit sind, die letzten grösseren Posten wären aber erst in etwa 10 Jahren fertig. Die Heizung muss aber bereits bei den ersten fertigen Wohnun-



(v.l.): RR Walter Schönholzer, NR Kurt Egger und Luzi Tanner

Foto: Ralph Kühnis

gen funktionieren. Eine Machbarkeitsstudie zeigt das Potenzial auf. Aber auch, dass rund sechs Millionen Franken Vorinvestitionen getätigt werden müssen. Diese können nicht von der Gemeinde getragen werden. Es braucht Unterstützung von den beteiligten Unternehmen EKT und SAK AG und vor allem vom Kanton.

Regierungsratspräsident Walter Schönholzer betont, wie wichtig es ist, dass die Energie aus dem See genutzt wird. Das Projekt sei ein Risiko «aber wenn man nicht anfängt, dann weiss man auch nicht, wo man hinkommen

könnte». Es sei dringender denn je, nachhatig zu leben. Nationalrat Kurt Egger als Leiter Programm Energie Schweiz für Gemeinden ist erfreut, dass mit Egnach eine mittlere Gemeinde das Gold-Label erhalten hat. Bis jetzt wurde das Gold-Label hauptsächlich nur an Städte vergeben.

Der Gemeinderat, die Energiekommission und die Mitarbeitenden der Verwaltung sind stolz und erfreut über das Gold-Label und danken allen, welche sich in irgendeiner Form zugunsten unserer Umwelt engagieren.

Gemeinderat

Zivilstandsmeldungen September bis November 2020

Geburten

30. September

– Meier Luisa, des Meier Simon und der Meier Isabelle Elisabeth, von Hundwil AR und St. Gallen SG, in Egnach

30. September

– Meier Naomi, des Meier Simon und der Meier Isabelle Elisabeth, von Hundwil AR und St. Gallen SG, in Egnach

26. Oktober

– Schäfli Matheo, des Schäfli Peter und der Schäfli Monika, von Schaffhausen SH und Homburg TG, in Steinebrunn

29. Oktober

– Mettler Eric, des Mettler Remo und der Mettler Larissa, von Stein AR, in Neukirch

12. November

– Bolliger Noemi, des Bolliger Daniel Fabian und der Bolliger Corina, von Schmiedrued AG, in Egnach

20. November

– Künzler Gian Rocco, des Künzler Pascal Marco und der Künzler Manuela, von Walzenhausen AR, in Egnach

Tod

05. Oktober

– Maurer Kurt Günther, geboren am 27.06.1950, verheiratet, von Zweisimmen BE, in Egnach

03. November

– Brunner geb. Kratt Gertrud, geboren am 18.06.1955, geschieden, von Schmiedrued AG, in Egnach

07. November

– Venzin Sebastian Mario Antonio, geboren am 05.07.1940, verheiratet, von Tujetsch GR, in Egnach

15. November

– Benkler Karl Friedrich, geboren am 12.09.1926, geschieden, von Zürich ZH, in Neukirch

19. November

– Aeschlimann geb. Schulthess Anna, geboren am 02.02.1925, verwitwet, von Langnau im Emmental BE, in Winden

29. November

– Krömpler geb. Bernet Anna Maria Elisabetha, geboren 17.04.1926, verwitwet, von Eggersriet SG, in Egnach

Finanzen trotz hoher Investitionen intakt

Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Gemeinderat bedauert sehr, dass wir Ihnen die nachstehenden Informationen nicht persönlich an der Gemeindeversammlung, sondern auf diesem schriftlichen Weg machen müssen. Coronabedingt ist es leider nicht anders möglich.

Im Zusammenhang mit dem Budget des Folgejahres ist es jeweils interessant zu wissen, wie es um die laufende Rechnung steht. Dazu können wir Ihnen die erfreuliche Nachricht machen, dass die Rechnung 2020 der Politischen Gemeinde Egnach extrem erfreulich abschliessen wird. Neben einem positiven Steuereingang bei den Einkommens- und Vermögenssteuern mit rund 120'000 Franken Mehrertrag gegenüber dem Budget sind vor allem die Grundstückgewinnsteuern üppig geflossen. Der Mehrertrag gegenüber dem Budget 2020 liegt aktuell bei rund ½ Mio. Franken. Weiter konnten die beiden Liegenschaften Ladreute 3 und Bahnhofstrasse 60 in Neukirch zusammen mit rund 1,5 Mio. Franken über dem Budget verkauft werden. Weiter steht noch die Neubewer-

tung der Liegenschaft Gristenbühl an, weil das Grundstück auf 1. Januar 2020 in die W2 umgezont wurde. Die Einwohnerzahl ist ebenfalls leicht gestiegen. Dies alles führt dazu, dass bereits auf das Rechnungsjahr 2020 die Verschuldung um rund 600–700 Franken pro Einwohner reduziert werden kann. Auf der anderen Seite stehen die hohen Investitionen der letzten Jahre. Dessen ist sich der Gemeinderat bewusst. Alleine die Sporthalle, welche die Stimmberechtigten genehmigt hatten, verursacht eine Verschuldung pro Kopf von rund 2'600 Franken. Es war uns bewusst, dass wir mit diesem, für einen Grossteil der Bevölkerung bedeutsamen Jahrhundertprojekt, ein Leuchtturm für die Gemeinde, an die Grenzen gehen. Das ist eine langfristige Investition und gemäss Rechnungsmodell in den nächsten 30 Jahren zu amortisieren. Ein üblicher Prozess. Andererseits haben wir 3,5 Mio. Franken Vorfinanzierung für diese Baute und ein konsolidiertes Eigenkapital von rund 15 Mio. Franken. Der kumulierte Bilanzüberschuss von rund 6 Mio. ist in einem sehr guten Bereich. Weiter konnten die Rechnungen in den letzten zwei Jahrzehnten stets mit einem

Einnahmenüberschuss in der Erfolgsrechnung abgeschlossen werden. Coronabedingt haben wir Einbussen bei der Vermietung der Mehrzweckhalle und der Sporthalle. Viele Veranstaltungen wurden abgesagt und Vereinen wurden die Anlagen günstiger zur Verfügung gestellt. Auch die Tages-GA werden einen Verlust verursachen. Weil wir die übrigen Ausgaben gut im Griff haben und die Einnahmen nicht eingebrochen sind, werden wir einen ausgezeichneten Rechnungsabschluss 2020 ausweisen können.

Deshalb ist der Gemeinderat zuversichtlich, dass mit dem realistischen Budget 2021 und Finanzplan ohne Steuerfusserhöhung die intakte Finanzsituation der Politischen Gemeinde Egnach aufgezeigt werden konnte. Darin noch nicht eingerechnet ist das Wachstum, das in den nächsten 2–3 Jahren aufgrund der in Bau befindlichen Wohnungen erreicht werden kann. Das wird weiter dazu beitragen, die Schuldenlast zu verteilen und die Amortisationen im gesetzlichen Rahmen zu bewältigen. Dies schaffen wir mit einem Steuerfuss von 57%. Wir danken Ihnen für das Vertrauen.

Gemeinderat



Krippe Katholische Kirche Steinebrunn.

IG Schloss Luxburg: Mit Zuversicht ins neue Jahr

Der Vorstand der IG Schloss Luxburg ist aktiv an der Entwicklung des Projektes «Schloss Luxburg» mit dem Ziel, das Schloss in öffentlichen oder zumindest halb-öffentlichen Besitz zu bringen. Die Verhandlungen mit möglichen Partnern und Sponsoren laufen auf Hochtouren.

Allerdings ist das Ziel zur vollständigen Finanzierung des Kaufs trotz vielversprechende Gespräche unter anderen mit Bankpartnern noch nicht erreicht. Ebenfalls ist der Vorstand der IG in konstruktiven Verhandlungen mit der Verkäuferschaft. Die Stiftung für Kunst, Kultur und Geschichte wird durch die Terresta AG vertreten, welche auch die Verwaltung der Liegenschaft macht. In den letzten Tagen konnte in einer weiteren Zusammenkunft die Zielsetzung zur Übernahme bestätigt werden. Der Vorstand steht mit der Terresta AG in gutem, laufendem Kontakt und gemeinsam wird versucht, eine für beide Seiten einvernehmliche Lösung zu finden. Die Zeitschiene wurde offen gehalten. Die IG schaut optimistisch ins 2021 und freut sich über jede Unterstützung für das gemeinnützige Projekt zugunsten der Allgemeinheit. Jetzt erst recht – es braucht für das 2021 auch optimistische Perspektiven.

Vorstand IG Schloss Luxburg

Isabel Baumgartner, Präsidentin; Norbert Jud, Nelly Krenger, Rolf

Krömmer, Dieter Bötschi, Stephan Tobler

ig-schloss-luxburg.ch

Nicht vergessen!

Verpassen Sie keinen Event mehr. Egal ob ein tolles Konzert, ein spannendes Theaterstück oder eine kulinarische Reise in die Gastronomiestätten von Romanshorn und Umgebung.

**Erlebnisleitföhrer
Januar 2021**

SAMSTAG, 9.

» 20.00 Uhr, MidnightSports, Sporthalle (3-fach)

SAMSTAG, 23.

» 20.00 Uhr, MidnightSports, Sporthalle (3-fach)

SAMSTAG, 30.

» 20.00 Uhr, MidnightSports, Sporthalle (3-fach)

ERLEBNISFÜHRER JANUAR





Seerestaurant – moderne italienische Küche

Das Seerestaurant ist das einzige Restaurant in Romanshorn, das moderne italienische Küche anbietet. Es ist die perfekte Location für Geniesser erstklassiger südländischer Speisen, zubereitet mit frischen Produkten aus der Region.

Mit dem See vor Augen ist das ultimative Speiserlebnis am Wasser garantiert und bietet den idealen Rahmen für ein Mittagessen, einen romantischen Abend oder ein Abendessen mit Freunden, die den legendären Lebensstil der Küste Italiens geniessen möchten.



Und nah am See isst man gerne Fischspezialitäten – **das Seerestaurant ist bekannt für seine exquisiten Kreationen.**

Frische Meeresfrüchte, Fleisch, Pasta, Risotto und Pizzas im Seerestaurant: Ein wunderbares Fine-Dining-Erlebnis, mit toller Aussicht, tollem Service und vor allem einem tollen Menü.



Moderne italienische Küche, dazu ein gutes Weinsortiment und nicht zuletzt ein sehr aufmerksamer, aber nicht aufdringlicher Service unterstreichen die Gastfreundschaft à la Italianità in der schönen, unauffälligen, eher intimen Atmosphäre des Seerestaurants.

Seerestaurant Romanshorn

Hafenstrasse 48 | 8590 Romanshorn
T 071 455 11 11 | info@seerestaurant-romanshorn.ch
www.seerestaurant-romanshorn.ch



Das Panem startet ins neue Jahr 2021

Motiviert ist das Panem ins neue Jahr gestartet und bietet Ihnen ein vielfältiges Angebot an kulinarischen und kulturellen Spezialitäten. Im Restaurant Panem sind Sie herzlich eingeladen, mit allen Sinnen zu geniessen. Unser Küchenteam freut sich darauf, Sie mit wechselnden Spezialitäten, kombiniert mit einer Prise anspruchsvoller Panem-Küche, zu überraschen und zu begeistern. Serviert mit Freude und mit dem persönlichen Service, der zum Wohlfühlen unerlässlich ist. Die Speisekarte verspricht den besonderen, exquisiten Gaumenschmaus.

Mit der Veranstaltungsreihe **«Panem's Friday Night Music»** bietet das **Restaurant Panem** für jeden Geschmack einen passenden Event. Das **Restaurant Panem** hat sich zum Ziel gesetzt, das Label und das einmalige Ambiente des Lokals mit gutem Essen und ausgewählter Musik zu verbinden.

Freitag 29. Januar 2021: Les Chouettes

Es scheint, als ob die Welt sich immer schneller dreht. Und der Mensch dreht mit. Zeit, die Drehzahl zu reduzieren. Zeit für Oldtimer, Whisky und Zigarre. Zeit für den Swing der 20er- und 30er-Jahre. Das Quintett «Les Chouettes» um die Sängerin Miriam Sutter entführt in eine Zeit, als Jazzclubs das Nachtleben prägten und Musik voller Leidenschaft aus dem Radio oder vom Plattenteller ertönte. Miriam Sutter Gesang, Baldu Stocker Kontrabass, Jim Gulli Gitarre, Flurin Rade Akkordeon und Lukas Meier Schlagzeug.

Freitag, 29. Januar 2021

Panem's Friday Night Music
Les Chouettes

Änderungen aufgrund Corona-Richtlinien sind vorbehalten.



Panem macht Betriebsferien 2020:

Während folgenden Daten lassen wir die Seele baumeln:
25. Dezember 2020 – 31. Dezember 2020

Öffnungszeiten

Mo–Do 09.00 bis 22.00 Uhr
So 09.00 bis 20.30 Uhr

Warme Küche

Mo–Sa 11.30–14.00 und 18.00–21.30 Uhr
So 11.30–20.00 Uhr durchgehend

Restaurant Panem

Hafenstrasse 62 | 8590 Romanshorn | T 071 530 30 30 | www.panem.ch | info@panem.ch



Presswerk Arbon – das Kulturzentrum am Bodensee!

Ein historisches Backsteingebäude im Industriestil, lichtdurchflutete Hallen mit hohen Decken und moderner Ausstattung: Das Presswerk in Arbon präsentiert sich als einzigartige Location, geprägt von industriellem Flair und urbaner Romantik.

Das Presswerk wurde zwischen 1905 und 1910 erbaut. Nach einer aufwendigen Renovierung erstrahlt das Industriegebäude seit Ende 2018 in neuem Glanz und richtet sich multifunktional aus. Hier wird getanzt, gefeiert, gegessen und musiziert. Das Presswerk ist heute ein kreativer Treffpunkt mit einem vielfältigen Raumangebot – sowohl für kulturelle Ereignisse als auch für Firmenevents und private Anlässe.

Aufgrund der aktuellen Lage sind bis Ende Jahr leider alle öffentlichen Veranstaltungen abgesagt. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen im Pressewerk. Aber wir nutzen die ruhigere Zeit und hecken einige Überraschungen fürs 2021 aus. Ihr dürft gespannt sein!

Neben den Konzerten, die vorschoben werden mussten, geben wir Euch gern auch schon ein paar Leckerbissen für die erste Jahreshälfte bekannt.

- Samstag 13.2. **Stiller Has**
Auf Abschiedstournee mit neuem Album «Pfadfinder»
- Dienstag 23.3. **BLISS**
Aussergewöhnliche Umstände erfordern aussergewöhnliche Massnahmen – KURZARBEIT – Das Alternativ-Programm von BLISS
- Samstag 10.4. **Candy Dulfer**
«The Queen of Saxophon» Explosiven Funk, Soul und modernen R & B, druckvoll gespielt von einer kompakten Band.
- Freitag 30.4. **Adrian Stern**
Mit ihrem neuen Album «Meer»

Das komplette Programm für das erste halbe Jahr werden wir in Kürze veröffentlichen.

Weitere Infos findet ihr laufend unter <https://presswerk-arbon.ch/>

PRESSWERK GASTRONOMIE & EVENTHALLE GmbH

Hamelstrasse 15, 9320 Arbon
kontakt@presswerk-arbon.ch

Gastronomie T 071 446 04 23
Eventhalle T 071 446 04 31



Gastwirtschaft «Zum Dornhof»

Liebe Gäste

Was für ein Jahr, und so wie es aussieht nimmt es leider kein Ende. Aus diesem Grund möchten wir uns bei allen Gästen herzlich bedanken, die uns treu geblieben sind, die uns während des Lockdowns weiter unterstützt haben und trotz der vielen Auflagen immer noch besuchen – Danke!

Wir wünschen Ihnen allen besinnliche Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr.

Gaststube und Geschenkläden

Besuchen Sie unsere festlich dekorierte Gaststube, es ist ein Erlebnis! In unserem Geschenkläden finden Sie auch in letzter Minute noch ein passendes Geschenk (Voraussichtlich auch geöffnet, wenn wir das Restaurant schliessen müssen).



Geschenkgutschein

Sie haben noch kein passendes Geschenk? Mit einem Geschenkgutschein vom Dornhof liegen Sie immer richtig. Kommen Sie vorbei oder wir stellen Ihnen die Gutscheine auch per Post zu.

Die voraussichtlichen Öffnungszeiten über die Festtage; sollte sich etwas ändern, bitten wir Sie, unsere Website zu besuchen, vielen Dank!

Dornhof-Kalender:

21.–26. Dezember Restaurant geschlossen
27.–30. Dezember offen von 11.30–21 Uhr
Silvester am Tag geschlossen, Abend ausgebucht!

1.–3. Januar offen von 11.30–21 Uhr
Im Moment sind für das neue Jahr keine weiteren Aktivitäten geplant!

Öffnungszeiten bei Normalbetrieb

Montag und Dienstag geschlossen
Mittwoch bis Samstag 11.30–23 Uhr
Sonntag 10–21 Uhr

Gastwirtschaft Zum Dornhof

Brigitte und Thomas Ammon
Unterdorf 18 | 9314 Steinebrunn
T 079 791 66 44
www.dornhof-tg.ch | info@dornhof-tg.ch



Erlebnisschau für Jung und Alt

9. August 2020 bis 7. Februar 2021

Im Museum am Hafen Romanshorn

Neu: Besichtigungen mit Anmeldung via Kontaktformular auf www.museumromanshorn.ch
Di-Sa 14-17 Uhr (sonntags geschlossen)

Eine vergnügliche Zeitreise. Mit Wettbewerb, Kurzfilmen, virtueller Schnitzeljagd, Grusel- und Kostümecke.



Raten Sie mal!

Wie viele Kinos gab es 1955 im Thurgau?

_ 10 _ 18 _ 24

Wie hiess das erste Kino in Romanshorn?

_ Nord-Süd _ Orpheum _ Modern

Was ist eine Camera obscura?

_ Lochkamera _ versteckte Kamera _ Unterwasserkamera

Die richtigen Antworten finden Sie in der Erlebnisschau.

Wettbewerb: Roxy-Kinotickets gewonnen!

Das sind die Glücklichen der dritten Ziehung:

Fredy Mettler, Kreuzlingen

Henny Collé, Altnau

Thomas + Noa Kappeler, Uttwil

Der Wettbewerb läuft weiter. Mitmachtalons gibt es in der Erlebnisschau.

Ein Gemeinschaftsprojekt des Museums am Hafen mit **Roxy – das nächste Kino**, www.kino-roxy.ch



Museum am Hafen

Altes Zollhaus Romanshorn, Hafenstrasse 31
www.museumromanshorn.ch



Ausflugerlebnisse | Romanshorn

Aktuell: Silvester im Restaurant HAFEN

«E guets Neus!» wünscht man sich und allen anderen. Wir laden Sie ein, den Silvesterabend bei uns im Restaurant HAFEN zu verbringen. Lassen Sie das Jahr während eines frei wählbaren 3-, 4- oder 5-Gänge-Menü in kleiner Runde Revue passieren und stossen Sie auf ein gesundes neues Jahr an. Das Restaurant hat ab 18.00 Uhr geöffnet. Amüsieren Sie sich jedoch bereits vorher bei einer Partie Eisstockschiessen und einem Apéro an der frischen Luft auf der Hafenterrasse.

Wir freuen uns, Sie im Restaurant HAFEN zu begrüßen und Sie kulinarisch zu verwöhnen.

Reservation:

direkt unter restaurant-hafen.ch

Öffnungszeiten Winterzauber:**Eisbahn und Weihnachtsstand**

31. Dezember 2020 geöffnet ab 12.00 Uhr

Weitere Informationen zum Angebot finden Sie unter restaurant-hafen.ch.

Änderungen aufgrund der Corona-Richtlinien sind vorbehalten.



Tipp: Fondue auf der Fähre

Seequerung mit Genuss – die Überfahrt von Romanshorn nach Friedrichshafen und zurück ist auch im Winter ein stimmungsvolles Erlebnis. Geniessen Sie dazu ein feines Appenzeller Käsefondue mit einem gemischten Salat. Das Fondue servieren wir von November bis Februar 2021 auf Vorbestellung täglich. Steigen Sie ein und lassen Sie sich verwöhnen!

Wir freuen uns über Ihre Reservation und Ihr Kommen!

Schiffahrt inklusive gemischtem Salat und Appenzeller Käsefondue

Erwachsene à CHF 39.00

mögliche Fahrzeiten

Romanshorn ab	11.24 Uhr
Romanshorn an	13.05 Uhr
oder	
Romanshorn ab	17.24 Uhr
Romanshorn an	19.05 Uhr



Ausführliche Programme und Reservation unter: Schweizerische Bodensee-Schiffahrtsgesellschaft AG | T 071 466 78 88 | bodenseeschiffe.ch | restauranthafen.ch | info@sbsag.ch





Jahresausklang

Weihnachts- und Neujahrgrüsse

Beste Wünsche für die Feiertage und einen guten Start ins neue Jahr wünscht Ihnen ...

meieregnach
mehr brauchen autos nicht

Tel. 071/474 79 80
www.gme.ch



Hegi 6 • 9315 Winden • Telefon 071 477 22 63
mannhart-holzbau.ch

Ein herzliches «Dankeschön» an all unsere Kunden. Wir sind auch im neuen Jahr gerne für Sie da.

Fürs neue Jahr wünschen wir Ihnen alles Gute.

Es guets Neus!



DALMI
MEINE MODE

Bitte vergesst uns nicht....

Wir haben viel Platz für Abstand und eine grosse Auswahl in allen Grössen für Damen und Herren.

Herzlich willkommen, ungeniert hereinspaziert

Gerne offerieren wir Glühwein, Kaffee und Guetzli.

Ein Geschenk wartet auf Sie!



Herzlichen Dank für Ihre Kundentreue und trotz allem fröhliche Weihnachten!

Dalmi Mode
Bahnhofstr. 9, Romanshorn
www.dalmimode.ch

Wir wünschen Ihnen wunderschöne, besinnliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr. Ein Jahr mit vielen Erlebnissen, mit Familienfesten, Abenden in guter Gesellschaft und sorgenloser Gesundheit. Wir hoffen, Sie bald wieder mit einem Lächeln bedienen zu dürfen, welches Sie auch sehen! Auf ein tolles 2021!

Ihre Politische Gemeinde
Egnach





**Erholbare Festtage und
alles Gute im neuen Jahr!**

Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Gerne unterstützen wir Sie auch im 2021 beim Erwerb oder Verkauf Ihrer Liegenschaft.

Ihr Fleischmann Team

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 525 49 01 info@fleischmann.ch www.fleischmann.ch

PNEUHAUS HUG

Alles rund um Räder
Unterhaltsarbeiten
Reparaturen und Tuning

Herzlichen Dank für die Treue und das Vertrauen. Wir wünschen frohe Weihnachtstage und eine gesunde Fahrt ins 2021.

Ebnat 4 | 9315 Neukirch | 071 477 16 28 | pneuhausug.ch

*Wir wünschen Ihnen
alles Gute im neuen Jahr.*

bisan
Treuhand GmbH



- Unternehmensberatung
- Buchführung
- Steuern
- Immobilien

Wilenstrasse 2
9322 Egnach
Tel. 071 474 74 20
Fax 071 474 74 29

GERMANN
TIEFBAU WINDEN

Für das kommende Jahr
alles Gute.

Wir danken für die Aufträge

Erdbehebungen
Strassenbau
Umgebungsarbeiten
Baustoffrecycling

Bahnhofstrasse 14
9315 Winden - Häggenschwil
T 071 477 25 66
hallo@germantiefbau.ch

Landgasthof
Winzelberg
Steinebrunn

Tel. 071 477 11 63
www.winzelberg.ch

Reto und das Winzeliteam danken Ihnen für die Treue und wünschen Ihnen ein glückliches neues Jahr!



Küche Wohnraum Bad Möbel

H Hechelmann
Schreinerei

**Wir danken unseren Kunden
für das Vertrauen und wünschen
für das kommende Jahr alles Gute.**

Schulstrasse 8 . 9322 Egnach
Telefon 071 477 17 12
info@hechelmann.ch . www.hechelmann.ch



Ein herzliches Dankeschön und ein buntes 2021!

Maler Bilgeri AG

**Malergeschäft
Lehmbau
Isolationen**

Tel. 071 463 25 47 | Romanshorn, Neukirch, Bottighofen | www.malerbilgeri.ch

Ströbele
Kommunikation
digitales und gedrucktes

WIR SAGEN DANKE

für Ihre Treue im 2020 und wünschen
viel Glück und alles Gute im 2021.

Vom **25. Dezember 2020 bis 2. Januar 2021** geniessen wir Weihnachtsferien.

Wir freuen uns, zusammen mit Ihnen
ins 2021 zu starten.

8590 Romanshorn
071 466 70 50
www.stroebele.ch

**! Alles Gute
im neuen Jahr! !**

elektroetter
installiert Zukunft

Telefon 071 474 74 74 www.elektroetter.ch

Wir sagen Danke für Ihre Treue
und wünschen allen ein gutes
und glückliches neues Jahr 2021

EGNACHER
2RAD - CENTER GmbH

9322 Egnach Tel. 071 470 05 06



Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen
eine besinnliche Weihnachtszeit und ein erfolgreiches 2021!

Raiffeisenbank Neukirch-Romanshorn
Amriswilerstrasse 2a
9315 Neukirch (Egnach)
Telefon 071 474 74 44
www.raiffeisen.ch/neukirch-romanshorn
neukirch-romanshorn@raiffeisen.ch

Geschäftsstelle:
Alleestrasse 31
8590 Romanshorn

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei



h du...

Fröhliche Festtage und ein
gutes neues Jahr wünscht
Ihnen von Herzen die



Öpelfarm

Monika & Roland Kauderer
Olmishausen 18 · 9314 Steinebrunn
Telefon 071 470 01 23
oepfarm.ch

VSG Egnach

Aus der Schulbehörde

Schulbehörde – eine interessante Aufgabe

Am 7. März 2021 finden die Gesamterneuerungswahlen der Schulbehörde und GRPK-Mitglieder statt (evtl. 2. Wahlgang am 13. Juni 2021).

Zu wählen sind:

- das Schulpräsidium
- 6 Mitglieder der Schulbehörde
- 5 Mitglieder der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission sowie 2 Ersatzmitglieder

Die Wahlen erfolgen nach dem Majorwahlverfahren an der Urne.

Wahlvorschläge zur Aufnahme auf die offizielle Namensliste sind gemäss §36 des kantonalen Gesetzes über das Stimm- und Wahlrecht spätestens bis Montag, 11. Januar 2021, einzureichen. Zustelladresse: Volksschulgemeinde Egnach, Schulverwaltung, Amriswilerstrasse 4, 9315 Neukirch (Egnach). Für weitere Informationen stehen Ihnen die Schulpräsidentin Katrin Bressan, alle Schulbehördenmitglieder und die Leiterin des Schulsekretariates, Irene Zumsteg, gerne zur Verfügung. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Website www.schulenegnach.ch. Der Erstkontakt erfolgt am besten über Mail.

Adrian Mannhart und Pascal Leuthold, beide langjährige Schulbehördenmitglieder, haben sich entschlossen, nicht mehr für eine weitere Amtsperiode zu kandidieren. Die übrigen Behördenmitglieder stellen sich erneut zur Verfügung.

Von der GRPK stellen sich Werner Marent und Martin Witschard, langjährige Obmän-

ner der GRPK, sowie Claudia Haselbach (Ersatzmitglied) nicht der Wiederwahl.

Informationsmaterial zur Schulbehörden-tätigkeit

Die Aufgaben der Schulbehörde sind sehr vielfältig und interessant. Eine Übersicht der Aufgaben sowie ein Anforderungsprofil finden Sie auf unserer Website.

Das Formular für entsprechende Wahlvorschläge fordern Sie bitte an unter: irene.zumsteg@schulenegnach.ch oder Tel. 071 474 79 00. Der Telefonbeantworter wird auch während der Weihnachtsferien sporadisch abgehört.

Hauswartung Hegi-Winden/Neukirch

Im kommenden Frühjahr wird Brigitte Fischer, langjährige Hauswartin in Hegi-Winden, pensioniert. Ihr Nachfolger heisst David Mock.



Der gelernte Fachmann Betriebsunterhalt EFZ wohnt in Riedt bei Erlen. Er wird die Stelle Anfang April 2021 antreten. Da Cornel Gehrig per Sommer 2021 die operative Gesamtleitung der Hauswartung übernimmt, wird Herr Mock nebst seiner Tätigkeit auf der Schulanlage Hegi-Winden auch das Team Neukirch verstärken.

Wir wünschen ihm jetzt schon einen guten Start und viel Freude an der neuen Tätigkeit.

Schulbehörde

Filmprogramm



Das Kino Roxy macht Winterschlaf

Der Bundesrat verbietet alle kulturellen Veranstaltungen. Die Massnahme, um die Ausbreitung von Covid-19 einzudämmen, gilt ab sofort bis mindestens am 22. Januar 2021.

Das Roxy macht also einen Winterschlaf. Wir hingegen bleiben wach und informieren Sie, sobald eine Veränderung der Situation bekannt wird. Gutscheine können nach Vereinbarung oder online gekauft werden, sowie in einigen Läden. Genaue Angaben finden Sie auf der Website.

Wir danken Ihnen für Ihre Treue zum Roxy.

Wir wünschen Ihnen besinnliche Weihnachten im kleinen Kreis Ihrer Liebsten und freuen uns auf ein Wiedersehen im Neuen Jahr.

Kino Roxy

Salmsacherstrasse 1 | 8590 Romanshorn
Telefon 071 463 10 63 | www.kino-roxy.ch

Gemeinde Egnach

Publikationen von Geburtstagen und Hochzeitsjubiläen

Der Gemeinderat gratuliert den Einwohnerinnen und Einwohner, jeweils zum Geburtstag (85., 90., 90+) und zu den klassischen Hochzeitsjubiläen. Sollten Sie keine Publikation Ihres Jubiläums im 2021 wünschen, dann melden Sie sich bitte bei der Gemeindekanzlei Egnach, info@egnach.ch oder Tel. 071 474 77 66.

Gemeindekanzlei Egnach

Kerzen im Briefkasten

Es ist bereits ein bisschen zur Tradition geworden, dass die Mittelstufenklasse von Frau Schönholzer im Advent etwas Selbstgebasteltes für einen guten Zweck verkaufen geht.

Doch dieses Jahr ist alles anders. So beschliessen die Kinder der Klasse, gerade in der momentanen Coronasituation der Bevölkerung von Neukirch und der Umgebung eine kleine Freude zu machen.

So bastelten sie im Unterricht Kerzen, die sie dann verpackten.

Letzten Mittwoch- und Donnerstagnachmittag verteilten die Kinder der Klasse die Kerzen in die Briefkästen von Neukirch und der Umgebung.

Viele der beschenkten Leute haben schon im Briefkasten die Schächtelchen mit den Kerzen entdeckt und hoffentlich Freude daran gehabt.

Wir wünschen allen noch einen schönen restlichen Advent und wunderschöne Weihnachten!

*Für die Mittelstufenklasse von
Frau Schönholzer:
Lea Müller, Livia Schär
Luca Müller, Rafael Rauchfuss
Ronja Edelmann, Silja Hug*

Leserbrief

2 x Ja zu den Budgets 2021 «Weil es Sinn macht»

Geschätzte Egnacherinnen und Egnacher, im Lokalanzeiger wurden die Budgets der Gemeinde und der Schulgemeinde zur Ablehnung empfohlen, bitte folgen Sie diesem Aufruf nicht. Wir alle, die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, wurden bei allem und allen grossen Bauprojekten gut informiert und miteinbezogen. Der Neubau der Sekundarschule, die Dreifachturnhalle, Umbau der Aula u.s.w. es wurde immer transparent informiert, und demokratisch abgestimmt. Auch wurde aufgezeigt, wie wir dies finanzieren und mit welchem Steuerfuss gerechnet werden muss. Auch die Investitionsrechnung und der Finanzplan

wurde jedes Jahr offengelegt. Wir alle wussten genau, worauf wir uns einlassen. Und der Steuerfuss der Gemeinde Egnach liegt noch immer unter dem Durchschnitt. Wir können doch nicht im Nachhinein, wenn die Investitionen getätigt sind, und der Tag der Wahrheit kommt, die laufenden Kosten ablehnen. Dann hätte man bei den Abstimmungen «Nein» sagen müssen. Das wäre der ehrliche und demokratische Weg gewesen. Und nicht im Nachhinein, wie «die alte Fasnacht», ohne konkrete Sparvorschläge, die jetzigen Budgets ablehnen. Das ist reine Polemik und Panikmache ohne «Hand und Fuss» und das, geschätzte Stimmbürgerin-

nen und Stimmbürger, dient niemandem. Was mit unserem Steuergeld und den Gebühren in unserer Gemeinde passiert, sehen wir direkt und wir alle profitieren davon. Kleinkinder, Schulkinder, Erwachsene, Sportbegeisterte, Kulturbegeisterte, die Jungen und Junggebliebenen, Grosse Eltern, Gewerbetreibende alle sind doch dankbar und nutzen unsere sinnvolle Infrastruktur und Infrastrukturanlagen. Sagen Sie Ja zum Gemeinde- und Schulbudget. Wir alle profitieren davon. Vielen Dank und bleiben Sie gesund.

*Egon Scherrer, Kantonsrat,
Präsident SVP Egnach*

WER EINEN FLUSS ÜBERQUERT,
MUSS DIE EINE SEITE VERLASSEN.

Mahatma Gandhi

Unsere allerliebste Mama und Omi

Erna Voramwald-Holzer

15. Juni 1924

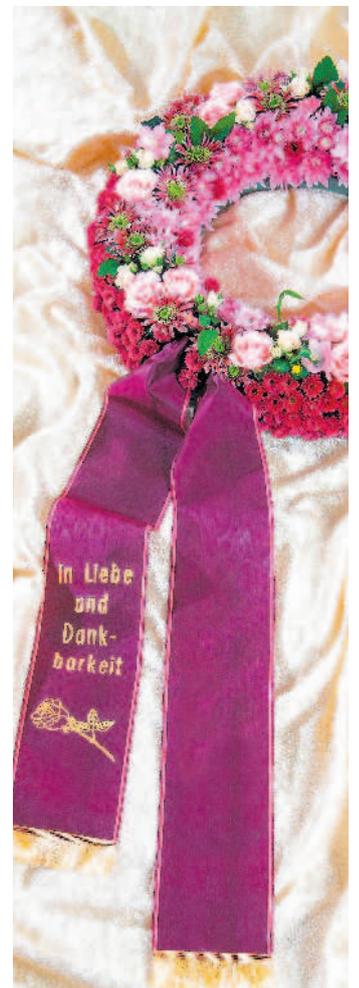
ist am 11. Dezember 2020 von uns gegangen; wir sind unendlich traurig.

Marlene Voramwald und Felix Walker
Christine Voramwald
Aveline Voramwald

Die Trauerfeier findet am 18. Dezember 2020 um 16.00 Uhr
im engsten Familienkreis statt.

Traueradressen:

Marlene Voramwald, Hertenstrasse 12a, 8500 Frauenfeld
Christine und Aveline Voramwald, St.Gallerstrasse 4a, 9315 Neukirch



Amtsblatt vom 27. November, 4. Dezember und 11. Dezember

Handelsregister

- Restaurant Rossini Inh. A. Ejupi, in Egnach, CHE-255.784.702, Einzelunternehmen (SHAB Nr.28 vom 11.2.2014, Publ. 1338615). Sitz neu: Amriswil. 3294 ABl. Nr.48/2020 Domizil neu: Weinfelder Strasse 80, 8580 Amriswil. Tagesregister-Nr. 5697 vom 11.11.2020
- Andres Bodenbeläge GmbH, Wohnen mit Lifestyle in Liquidation, in Egnach, CHE-109.298.941, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr.33 vom 18.2.2020, Publ. 1004833044). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid vom 10.11.2020 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 5701 vom 11.11.2020
- Zuchtbetrieb Langgreut AG, in Egnach, CHE-108.711.849, Aktiengesellschaft (SHAB Nr.16 vom 24.1.2005, S.15, Publ. 2666122). Statutenänderung: 16.11.2020. Domizil neu: Stickelholz, 9322 Egnach. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Schweinezucht, Schweinemast und den Handel mit Schweinen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Die Gesellschaft hat mit Erklärung vom 16.11.2020 auf die eingeschränkte Revision verzichtet. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: CTM Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 5787 vom 17.11.2020
- Manners by René Widmer, in Egnach, CHE-424.050.953, Einzelunternehmen (SHAB Nr.100 vom 26.5.2020, Publ. 1004897063). Sitz neu: Bürglen (TG). Domizil neu: Maurenstrasse 14, 8575 Bürglen TG. Tagesregister-Nr. 5859 vom 19.11.2020
- Demarex GmbH, in Egnach, CHE-151.259.224, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr.24 vom 5.2.2014, Publ. 1327391). Statutenänderung: 17.11.2020. Sitz neu: Romanshorn. Domizil neu: Holzgassweg 4, 8590 Romanshorn. Zweck neu: Übernahme von Handels- und Werksvertretungen; Handel mit Produkten aus verschiedenen Metallen, insbesondere Stahlrohre sowie das Erbringen der damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Tagesregister-Nr. 5852 vom 19.11.2020
- D & A rent transport Inh. Kareem, in Egnach, CHE-476.691.823, Einzelunternehmen (SHAB Nr.158 vom 19.8.2019, Publ. 1004698363). Das Einzelunternehmen wird infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes gelöscht. Tagesregister-Nr. 5925 vom 24.11.2020

Handänderungen von Grundstücken

- 11. November 2020, Egnach, Grundstück Nr. S354, 4½-Zimmer-Wohnung, Wind-erholzstrasse 3, 105/1000 StWE; Veräusserer Baugesellschaft Müllerswies, Winden, erworben am 21. 6.2018; Erwerber Gaspar August, Abtwil SG.
- 19. November 2020, Egnach, Grundstück Nr. 1000, 10'359 m², Land, Chrommagger; Veräusserer Scherrer Martha, Neukirch (Egnach), erworben am 1.5.1945; Erwerber Eugster Martin und Stäheli Eugster Barbara, Egnach. 19. November 2020, Egnach, Grundstücke Nrn. 352 und 355, 1540 m² und 4686 m², Wald, fließendes Gewässer, Land, Langgrüuterwald und Ruppstogg, Bienenhaus; Veräusserer Ringgenberg Nelly, Neukirch (Egnach), erworben am 22.10.2020; Erwerber Brühlmann Andreas, Neukirch (Egnach).
- 20. November 2020, Egnach, Grundstück Nr.2299, 1083 m², Land, Rudwies 25, Wohnhaus; Veräusserer Erben Brauchli Guido, Egnach, erworben am 20.11.2020; Erwerber Reinhart Kim und Carina, Romanshorn.

Amtsblatt Thurgau

Auf schlimme Zeiten folgen bessere

Zeitlebens sammelte meine Mutter Briefe, Zeitungsausschnitte und Dokumente in einer Schachtel. In aufgezwungener Musse der letzten Monate sichtete ich endlich deren Inhalt. Dabei entdeckte ich ein Stück Zeitgeschichte aus unserer Gemeinde mit Parallelen zur heutigen Coronaproblematik.

Am Jahresende 1938 schickte der Verkehrs- und Verschönerungsverein Egnach (V-u.V.-V. Egnach) einen Weihnachtsgruss an alle Bauernfamilien. Damals war das der Grossteil der Egnacher Haushalte. Dazu legte er einen schön gestalteten Umschlag als Geschenk bei, «zur Aufmunterung der Leidgeplagten». Als Zweckbestimmung stand darauf «Hauschronik». Und die «Kommission» schrieb dazu «Möchten bessere Zeiten als die gegenwärtigen es sind, bald zum Festhalten froher Ereignisse aus Haus und Gemeinde verlocken, damit dieses Sammelmäppchen späteren Geschlechtern ein Beweistum sei,

dass auf schlimme Zeiten immer wieder bessere folgen».

Ein im Mäppchen liegender Bericht beschrieb, was damals den Menschen das Leben erschwerte. Die Maul- und Klauenseuche der Zweihufer (Rindvieh, Schweine, Schafe) trieb viele Bauernfamilien ins Elend. Anfangs mussten ganze Viehbestände geschlachtet werden. Später wurden sie durchgeseucht, was die Tiere enorm schwächte, aber immerhin am Leben erhielt. Die Regierung rief zur strikten Einhaltung der Bekämpfungsmassnahmen auf. Der Bericht schildert eine Situation, die wir auch heute kennen: «Die Versammlungs-, Markt-, Hausier- und Reiseverbote wurden zu einschneidenden Faktoren für das ganze Wirtschaftsleben.» Die Bauernbetriebe wurden abgeriegelt. Der Austausch von Post und lebenswichtiger Güter durfte nur an der vom Stall weit entfernten Umzäunung erfolgen. Die Aufmunterung des V-u.V.-V. Egnach galt



denen, «die allein mit sich selbst und ihrem kranken Vieh wochenlang an ihr Haus gefesselt sind».

Hansjörg Häberli

Textanzeige

Romanshorner Sonntagsverkauf findet nicht statt

Aufgrund der Covid-Beschlüsse des Bundesrates findet der angekündigte Sonntagsverkauf vom 20. Dezember in Romanshorn nicht statt. Es lohnt sich aber trotzdem, in Romanshorn in aller Ruhe den Advent zu geniessen und Herzlichkeit zu erleben. Ob Sie Weihnachtsgeschenke für Ihre Liebsten besorgen möchten, oder ob es Ihnen einfach gefällt, in der weihnachtlichen Innenstadt oder bei einer Wiener Spezialität im Wiener Kaffee Franzl zu verweilen. Übrigens: Beim Einkauf ab 50 Franken in einem der teilnehmenden Geschäfte erhalten Sie (bis am 23. Dezember) einen 10-%-Gutschein für einen Christbaum von Sager.

Teilnehmende Geschäfte

Baettig Intercoiffure Parfumerie Beauty; Bilby Design; Brockenstube; claro-Weltladen; Dalmi Mode; Fame Nana; Fashion Point; Franz Schmuckstücke; Kammerlander Weinhandlung; Max The Store; Rosenroth; Sichtbar; s'Lädeli; Strick_in; Tragbar; Ströbele Kommunikation; Wiener Kaffee Franzl.

TGShop Romanshorn



«Dinner for two» – das perfekte Geschenk für Geniesser

15-mal vielfältigen Gaumenschmaus in der Region Bodensee/St. Gallen erleben – mit dem Genussbüchlein «Dinner for two».

Feinschmecker kommen mit «Dinner for two» ein ganzes Jahr lang in den Genuss von 15 unvergesslichen Abenden zu zweit, in den besten Restaurants der Region. Alle ausgewählten Gastrobetriebe überzeugen durch ihre Qualität, ihr aussergewöhnliches Ambiente und ihre überdurchschnittliche Gastfreundschaft.

Wer das Genussbüchlein besitzt, profitiert von

Gastronomie auf höchstem Niveau zum kleinen Preis: Bestellt werden zwei Hauptgänge nach Wahl, der günstigere wird kostenlos serviert.

Das perfekte Weihnachtsgeschenk für Gourmets, die neue Restaurants entdecken und die vielfältige Kulinarik in der Region zu zweit erleben möchten.

Das «Dinner for two»-Büchlein ist in limitierter Auflage unter www.dinner-for-two.ch erhältlich und kostet Fr. 74.-. Der effektive Wert des Angebots liegt bei rund 700 Franken. Gültig vom 1.1.–31.12.2021.

Ströbele Kommunikation



Chlausgang während Corona

.....sie waren trotzdem da...

...und brachten den Kindern viel Freude. 34 Familien durften die Samichläuse am 5. und 6. Dezember in der Gemeinde besuchen. So viele wie noch nie!! Das Schutzkonzept funktionierte super, die Familien haben sich an die Auflagen gehalten und für einen reibungslosen Ablauf gesorgt. Dem Samichlaus hat der Besuch im kleinen Rahmen sehr gut gefallen, die Kinder standen für einen Moment im Vordergrund. Corona, Einschränkungen

und andere Sorgen gingen für einen kurzen Augenblick vergessen. Strahlende Kinderaugen, Sprüchli und die Abendstimmung draussen sorgten auch für Frieden im Herzen der Erwachsenen.

Der Samichlaus möchte sich an dieser Stelle auch noch ganz herzlich für den grosszügigen Obolus bedanken.

Er freut sich jetzt schon auf das nächste Jahr und hofft, wieder so viele Kinder glücklich machen zu können.

Der Samichlaus

Aktionsprogramm Egnach60-plus im Dienste unserer älteren Bevölkerung

Ja, ja, dieses verflixte 2020 wird uns noch lange in Erinnerung bleiben.

Alles hat ja noch zu Beginn des neuen Jahres mit einem feinen Fondue im Dornhof in Steinebrunn und dem Laternliweg auf der Schwägalp verheissungsvoll angefangen. Aber dann machte uns dieses verflixte Virus einen grossen Strich durch unsere Vorhaben. Mit der Velotour mit Besichtigung vom Museum Möhl und der Altstadtführung von St. Gallen konnten wir immerhin im August und Oktober noch zweimal etwas gemeinsam unternehmen. Von den zwölf geplanten Aktivitäten konnten wir somit leider nur vier durchführen.

Susanne und Roli haben sich jedoch bemüht, für das Jahr 2021 wieder ein attraktives Jah-

resprogramm zusammenzustellen. Ein Höhepunkt wird sicher die im letzten Jahr verschobene Ferienwoche in Klosters sein. In der Zwischenzeit haben ja alle Senioren und Seniorinnen von der Gemeinde die Broschüre «Aktivitäten 60-plus» mit dem beiliegenden Flyer Klosters bereits erhalten. Gemeinsam hoffen wir nun alle, dass dieses Corona sich endlich aus dem Staub macht, sodass wir wieder wie gewohnt unsere Programme durchführen können.

Wir wünschen euch besinnliche Weihnachtstage und für das neue Jahr 2021 nur das Allerbeste, vor allem aber immer beste Gesundheit.

*Kommission für Altersfragen,
Susanne Summermatter und Roli Löw*

Anmeldung Gottesdienste

Anmeldungen für die Gottesdienste in der Weihnachtszeit

Wegen der Coronamassnahmen dürfen zurzeit nur 50 Personen die Gottesdienste besuchen. Damit Sie den gewünschten Gottesdienst in der Weihnachtszeit besuchen können, bitten wir Sie, sich dafür frühzeitig anzumelden.

Anmeldungen:

Via Mail sekretariat@kath-steinbrunn.ch, telefonisch 071 477 11 70, zu den Bürozeiten, oder via Formular, das in der Kirche aufliegt. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit.

Kath. Pfarramt Steinebrunn

Textanzeigen

Weihnachten im AMRIVILLE

Die perfekte Geschenkidee

Sind Sie auf der Suche nach einem schönen Geschenk für Ihre Liebsten? Die AMRIVILLE-Geschenkkarten, im handlichen Kreditkartenformat und mit edler Verpackung, sind bei Kiebitz und RössliBeck erhältlich oder können bequem in AMRIVILLE-Onlineshop gekauft werden. Die Geschenkkarten sind in allen Geschäften und Gastronomiebetrieben im AMRIVILLE einlösbar.

Weitere Infos findet man auf www.amriville.ch.

AMRIVILLE-Öffnungszeiten ab 12. Dezember:

Montag bis Freitag	9 bis 19 Uhr
Samstag	8 bis 17 Uhr

AMRIVILLE-Öffnungszeiten über Weihnachten/Neujahr:

Donnerstag, 24. Dezember 2020	8 bis 16 Uhr
Freitag, 25. Dezember 2020	geschlossen
Samstag, 26. Dezember 2020	geschlossen
Donnerstag, 31. Dezember 2020	8 bis 17 Uhr
Freitag, 1. Januar 2021	geschlossen
Samstag, 2. Januar 2021	geschlossen



Gemeinde Egnach

Kommunale Volksabstimmung vom 17. Januar 2021 (anstelle Gemeindeversammlung vom 30.11.2020)

Politische Gemeinde Egnach

- Jahresrechnung 2019
- Budget 2021
- Einbürgerungsgesuch Fazlija Ardit
- Einbürgerungsgesuch Nunes Rebelo Leonardo André
- Einbürgerungsgesuch Scarth Douglas

Volksschulgemeinde Egnach

- Jahresrechnung 2019
- Jahresrechnung 2019 des Unterstützungsfonds
- Budget 2021
- Senkung des Steuerfusses

Die Urnen sind aufgestellt:

Sonntag, 17. Januar 2021, 10.00 – 11.00 Uhr im Gemeindehaus und in den Schulhäusern Steinebrunn, Egnach und Hegi.

In den Urnenlokalen gilt die Maskenpflicht.

Vorzeitige und briefliche Abstimmung: Bitte Hinweise auf der Rückseite des Abstimmungscouverts beachten.

Fehlendes Stimmmaterial kann beim Stimmregisterbüro bezogen werden.

Gemeindekanzlei

Dipl.-Ing. **Fust**
Und es funktioniert.

Infos und Adressen:
0848 559 111
oder www.fust.ch

Rundum-Vollservice mit Zufriedenheitsgarantie

5-Tage-Tiefpreisgarantie
30-Tage-Umtauschrecht
Schneller Liefer- und
Installationservice
Garantieverlängerungen
Mieten statt kaufen

Schneller Reparaturservice
Testen vor dem Kauf
Haben wir nicht, gibts nicht
Kompetente Bedarfsanalyse
und Top-Beratung
Alle Geräte im direkten Vergleich

249.⁹⁰

Aktionspreis

H/B/T: 84 x 49 x 49 cm

A++

349.–

Tiefpreisgarantie

7 kg Fassungsvermögen

A+++

499.–

Tiefpreisgarantie

Waschen und trocknen
in einem Arbeitsgang

A



FUST PRIMOTECQ

**TF 080.4-IB
Gefrierschrank**
• 65 Liter Nutzinhalt
Art. Nr. 10071845



**NOVAMATIC
WA 709 E
Waschmaschine**
• Spezialprogramme wie:
Wolle, Feinwäsche
Art. Nr. 10572993



**NOVAMATIC
WT 1475 E
Waschtrockner-
Kombi**
• 7 kg waschen und 5 kg
trocknen Art. Nr. 10076903

Nachfolgeregelung bei der Bruno Ebnetter Landtechnik

Die Zeit vergeht wie im Flug! Vor mittlerweile bald 30 Jahren, hat Bruno Ebnetter den Betrieb von seinem Vater Gottfried Ebnetter in zweiter Generation übernommen. Es gilt nun, die Weichen für die Zukunft zu stellen. Im Sinne einer rechtzeitigen Nachfolgeregelung wird die Bruno Ebnetter Landtechnik sämtliche Geschäftsbereiche vollumfänglich per 1. Januar 2021 an die Jakob Hofer AG übergeben.

Was heisst das für die Kundschaft?

Das Team bleibt das gleiche, und Bruno Ebnetter wird weiterhin als Geschäftsführer und Vertreter des Standorts Muolen in der Geschäftsleitung der Jakob Hofer AG tätig sein. Innerhalb der nächsten Jahre kann dann gezielt eine Nachfolge in die Wege geleitet werden.

Dank der Integration in die Jakob Hofer AG ist es möglich, viele Synergien zu nutzen, sei dies zum Beispiel bei der Infrastruktur, dem Personal, der Marktbearbeitung oder den immer aufwen-

diger werdenden administrativen Belangen. Der Vertrieb von **CASE-IH/STEYR-Traktoren** und **AGRAR Landtechnik**, usw. sowie der Service für **Bühner-Traktoren** werden weitergeführt. Selbstverständlich steht Ihnen künftig auch der Verkauf und Service sämtlicher bestehender Markenvertretungen der Jakob Hofer AG zur Verfügung, so zum Beispiel das **FENDT Full Line-Programm**.

Wer steckt hinter der Jakob Hofer AG?

Die Jakob Hofer AG, mit bestehenden Standorten in Opfershofen und Oberaach, ist ein namhafter Fachbetrieb für moderne und leistungsfähige Landtechnik, ganz speziell auch für Obsttechnik. Die Dienstleistungen der Jakob Hofer AG umfassen Service- und Unterhaltsarbeiten auf Hof, Reparaturen und Service aller Fahrzeuge und Maschinen, Schlosserarbeiten sowie fachmännische Arbeiten an Bremsen, Letzteres dank des Bremsprüfstands (offizielle Abnahmen) am Standort in Opfershofen. Die Jakob Hofer AG beschäftigt insgesamt rund 20 Mitarbeiter.

Gemeinsam sind wir noch stärker und bereit für die Zukunft!

Ab dem 4. Januar 2021 sind wir gerne für Sie da:

jakob hofer ag

Landmaschinen • Mechanische Werkstatt • Obsterntesysteme

071 414 10 30 071 642 18 32 071 411 22 90
8587 Oberaach 8584 Opfershofen 9313 Muolen

www.jakobhoferag.ch



Wir wünschen Ihnen schöne Festtage, ein erfolgreiches und vor allem gesundes neues Jahr!